



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 4. maj 2004 (11.05)
(OR. fr)

9146/04

PUBLIC 3

ÅBENHED

Vedr.: MÅNEDSOVERSIGT OVER RÅDETS RETSAKTER
MARTS 2004

Dette dokument indeholder

- i **bilag I** en oversigt over de endelige retsakter, som Rådet har vedtaget i marts 2004. Denne oversigt er i **bilag II** ledsaget af de erklæringer til mødeprotokollen, som er offentligt tilgængelige. Det er også angivet, hvem der eventuelt har stemt imod eller undladt at stemme, ligesom stemmeforklaringer og afstemningsregler er anført.
- i **bilag III** en oversigt over de andre retsakter¹, som Rådet har vedtaget i marts 2004, eventuelt med angivelse af afstemningsresultater, stemmeforklaringer og de erklæringer, Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

Dette dokument er også tilgængeligt på internetadressen ("<http://ue.eu.int>") "Åbenhed", "Rådets retsakter".

Det skal bemærkes, at det kun er protokollerne vedrørende den endelige vedtagelse af retsakterne, der har gyldighed. Uddrag af de pågældende protokoller kan bestilles i tjenesten for åbenhed på følgende adresse: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undtagelse af visse retsakter af begrænset rækkevidde, såsom procedureafgørelser, udnævnelser, afgørelser truffet af organer, der er oprettet ved internationale aftaler, punktuelle budgetafgørelser o.l.

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2566. samling i Rådet (miljø) den 2. marts 2004 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved donation, udtagning, testning, behandling, præservering, opbevaring og distribution af humane væv og celler	PE-CONS 3628/04	22/04, 23/04, 24/04, 25/04	Kvalificeret flertal
2567. samling i Rådet (beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik) den 4. marts 2004 Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71, for så vidt angår harmonisering af rettigheder og forenkling af procedurer	PE-CONS 3699/03 + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + COR 3 (en) + COR 4 (pt) + REV 1 (fi) + REV 2 (es) + REV 2 COR 1 (es)		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om forlængelse og ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1659/98 om decentraliseret samarbejde	PE-CONS 3611/04	26/04, 27/04, 28/04, 29/04	Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2568. samling i Rådet (transport, telekommunikation og energi) den 8. marts 2004 Rådets beslutning om bemyndigelse af de medlemsstater, der er kontraherende parter i Paris-konventionen af 29. juli 1960 om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område, til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere eller tiltræde protokollen om ændring af nævnte konvention Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 508/2000/EF om indførelse af Kultur 2000-programmet 2570. samling i Rådet (KONKURRENCEEVNE (det indre marked, industri og forskning)) den 11. marts 2004 Revision af lægemiddellovgivningen Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur	14305/03 + COR 1 (en) + COR 3 (es) PE-CONS 3617/1/04 REV 1 PE-CONS 3612/1/04 REV 1	 30/04 31/04, 32/04, 33/04, 34/04, 35/04, 36/04, 37/04	Enstemmighed Kvalificeret flertal BE imod Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for human-medicinske lægemidler - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/82/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler	PE-CONS 3613/1/04 REV 1		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for human-medicinske lægemidler for så vidt angår traditionelle plantelægemidler	PE-CONS 3614/1/04 REV 1		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for human-medicinske lægemidler for så vidt angår traditionelle plantelægemidler	PE-CONS 3630/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 om finansielt og fagligt samarbejde med Vestbredden og Gazastriben	PE-CONS 3619/04 + COR 1 (fi)		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om vaske- og rengøringsmidler	PE-CONS 3629/04	38/04	Kvalificeret flertal
Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1177/2002 om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien	6532/04	39/04	DK,NL,FI og SE imod Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2571. samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 22. marts 2004			
Rådets forordning om etablering af europæiske partnerskaber inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen	5688/04		Enstemmighed
Rådets beslutning om bemyndigelse af Italien til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 21 i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	5988/04		Enstemmighed
2573. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 22. og 23. marts 2004			
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL)	6343/04		Kvalificeret flertal
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 850/98 for så vidt angår beskyttelsen af dybhavskoralrev mod virkningen af trawling i et område nordvest for Skotland	7371/04		Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
- Rådets forordning om tekniske foranstaltninger gældende for fiskeri i det område, der er omfattet af konventionen om bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis - Rådets forordning om kontrolforanstaltninger gældende for fiskeri i det område, der er omfattet af konventionen om bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3943/90, (EF) nr. 66/98 og (EF) nr. 1721/1999	6829/04 6835/04		Kvalificeret flertal Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bedre sikring af skibe og havnefaciliteter	PE-CONS 3700/03 + REV 1 (fi)	40/04, 41/04, 42/04	Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3330/91	PE-CONS 3618/04 + COR 1 (fi)		Kvalificeret flertal
Skriftlige procedurer afsluttet den 25. marts 2003			
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 om oprettelse af et europæisk agentur for søfarts-sikkerhed	PE-CONS 3625/04		Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2574. samling i Rådet (retlige og indre anliggender) den 30. marts 2004			
Rådets beslutning om bemyndigelse af Tyskland til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 21 i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6881/04 + COR 1 (fr) + REV 1 (de)		Enstemmighed
Rådets beslutning om at indrømme Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Slovenien og Slovakiet visse midlertidige undtagelser fra direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr	6735/04		Kvalificeret flertal
Rådets forordning om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi	7529/04	43/04, 44/04	PT imod Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om interoperabel levering af paneuropæiske e-forvaltningstjenester til offentlige myndigheder, virksomheder og borgere (IDABC)	PE-CONS 3646/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på ungdomsområdet	PE-CONS 3648/04		Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et EF-handlings-program til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på uddannelsesområdet, og støtte til enkeltforanstaltninger på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet	PE-CONS 3649/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et EF-handlings-program til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet	PE-CONS 3650/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om EF-handlingsprogrammet (2004-2008) om forebyggelse og bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder og om beskyttelse af ofre og risiko-grupper (DAPHNE II-programmet)	PE-CONS 3647/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk center for forebyggelse af og kontrol med sygdomme	PE-CONS 3624/04 + REV 1 (fr) + REV 2 (sv) + REV 2 COR 1 (sv)	45/04, 46/04, 47/04, 48/04	Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/68/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner	PE-CONS 3686/03		Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om miljøansvar for så vidt angår forebyggelse og afhjælpning af miljøskader	PE-CONS 3622/04 + COR 1 (fr) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + COR 4 (da)	49/04	IE,DE og AT imod Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sikkerhed forbundet med tredjelandes luftfartøjer, der benytter Fællesskabets lufthavne	PE-CONS 3616/04 + COR 1 (fi)		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om beskyttelse mod støtte og illoyal priskonkurrence til skade for EF-luftfartsselskaber i forbindelse med levering af luftfartsydelser fra lande, der ikke er medlemmer af det europæiske fællesskab	PE-CONS 3644/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om forsikringskrav til luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører	PE-CONS 3645/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om overtagelsestilbud	PE-CONS 3607/04 + COR 1 (en) + COR 2 (fi) + COR 4 (es)	50/04, 51/04	Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Vedtagelse af retsakter efter andenbehandlingen i Europa-Parlamentet i forbindelse med proceduren for fælles beslutnings-tagning			
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsning af emissioner af flygtige organiske forbindelser fra anvendelse af organiske opløsningsmidler i visse malinge og lakker samt produkter til auto-reparationslakering og om ændring af direktiv 1999/13/EF (30.3.2004)	Ref.dok. 7950/04 PE-CONS 3660/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fremme af ligestilling mellem kønnene i udviklingssamarbejdet (30.3.2004)	Ref.dok 7936/04 PE-CONS 3661/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af visse direktiver om levnedsmiddelhygiejne og sundhedsbetingelser for produktion og afsætning af visse animalske produkter til konsum og om ændring af Rådets direktiv 89/662/EØF og 92/118/EØF og Rådets afgørelse 95/408/EF (30.3.2004)	Ref.dok 7932/04 PE-CONS 3659/04		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2236/95 om generelle regler for fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net (30.3.2004)	Ref.dok 7948/04 PE-CONS 3654/04		Kvalificeret flertal

MARTS 2004			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et europæisk tvangsfuldbyrdelsesdokument for ubestridte krav (30.3.2004)	Ref.dok. 7949/04 PE-CONS 3652/04		Kvalificeret flertal

ERKLÆRING 22/04**Erklæring fra Rådet og Kommissionen**

"Da ulovlig handel med væv, celler og organer giver anledning til alvorlige bekymringer og kan medføre betydelige helbredsrisici for både donor og modtager, bør indsatsen for at bekæmpe sådanne aktiviteter styrkes."

ERKLÆRING 23/04**Erklæring fra Rådet og Kommissionen**

"Da der ikke findes særskilte EF-bestemmelser om behandling, præservering, opbevaring og distribution af væv og celler til anvendelse i industrielt fremstillede produkter, er Rådet og Kommissionen enige om, at den problemstilling, Parlamentet har peget på med hensyn til overholdelse af krav, der skal fastsættes for centre på området, f.eks. kravet om døgndrift, skal behandles nærmere i forbindelse med udformningen af de relevante tekniske krav, jf. direktivets artikel 28."

ERKLÆRING 24/04

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

"Rådet og Kommissionen er enige om, at den problemstilling, Parlamentet har peget på ved førstebehandling med hensyn til de bilag, Kommissionen oprindeligt havde foreslået, skal behandles nærmere i forbindelse med udformningen af de relevante tekniske krav, jf. direktivets artikel 28."

ERKLÆRING 25/04

Erklæring fra Kommissionen

"De betydelige forskelle mellem organtransplantation og anvendelse af andre stoffer af menneskelig oprindelse, f.eks. blod, væv og celler, indebærer, at det er nødvendigt med en særlig fremgangsmåde for organer for at garantere sikkerhed og kvalitet.

Ved en sådan fremgangsmåde skal man i den nuværende situation, der er kendetegnet ved mangel på organer, afveje to faktorer over for hinanden: behovet for organtransplantation, der almindeligvis er et spørgsmål om liv og død, og behovet for at sikre høje standarder for kvaliteten og sikkerheden.

Det er efter Kommissionens opfattelse nødvendigt forud for et eventuelt forslag at gennemføre en grundig videnskabelig evaluering af situationen med hensyn til organtransplantation. Kommissionen vil hurtigst muligt fremlægge en rapport om konklusionerne af den analyse, den vil iværksætte."

ERKLÆRING 26/04

Erklæring fra kommissionen (ad artikel 2)

"Kommissionens forslag til forordning KOM(2003) 413 endelig udg. om decentraliseret samarbejde fastsætter muligheden for at finansiere aktiviteter inden for "information og mobilisering af decentrale samarbejdsaktører og deltagelse i internationale fora for at styrke dialogen om fastlæggelse af politikker".

I begrundelsen gives der en mere præcis definition af støtten til de decentrale samarbejdsaktører i følgende punktum:

"Budgetinstrumentet kan også støtte diversificeringen af decentrale aktører som potentielle partnere (fagforeninger, arbejdsmarkedsparter, lokale og kommunale myndigheder, universiteter, medier osv.) og decentrale aktørers deltagelse i internationale fora for at fremlægge deres behov og blive hørt om udviklingspolitiske spørgsmål."

Nærmere betegnet ønsker Kommissionen at fremme disse aktørers deltagelse i drøftelser, konsultationsmøder eller konferencer vedrørende udviklingssamarbejdspolitikken, så de kan udveksle problemer, forslag og nye idéer. De kan i givet fald orientere de officielle myndigheders officielle repræsentanter og kapitalindskyderne herom. Disse aktørers deltagelse vil foregå i overensstemmelse med lovgivningen i de stater, hvor de er statsborgere, eller fællesskabslovgivningen."

ERKLÆRING 27/04

Erklæring fra Belgien (ad artikel 3)

"Belgien noterer sig, at listen over de partnere, der kan opnå finansiel bistand, jf. artikel 3, stk. 1, i denne forordning, ikke henviser til filosofiske og konfessionsløse organisationer. Sidstnævnte figurerer imidlertid, ligesom kirker og religiøse sammenslutninger eller samfund, der er omhandlet i nævnte artikel 3, stk. 1, i Amsterdam-traktatens erklæring nr. 11."

ERKLÆRING 28/04

Erklæring fra Belgien (ad artikel 4)

"Belgien støtter det decentraliserede samarbejde, som er et instrument, der reelt sikrer ikke-statslige aktørers deltagelse i udviklingen. Belgien bifalder i den forbindelse udvidelsen af listen over partnere, der kan opnå finansiel bistand. Belgien beklager imidlertid, at det finansielle rammebeløb ikke er blevet justeret i opadgående retning som følge heraf."

ERKLÆRING 29/04

Erklæring fra kommissionen (ad artikel 7)

"I forlængelse af Rådets konklusioner af maj 2003 om afbinding af Fællesskabets bistand har Kommissionen fortsat til hensigt at forelægge Rådet og Europa-Parlamentet et forslag til en horisontal forordning om afbinding inden udgangen af marts 2004."

ERKLÆRING 30/04

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen noterer sig Rådets accept af Europa-Parlamentets ændring nr. 2 om indsættelse af en ny betragtning (3b) i teksten til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 508/2000/EF af 14. februar 2000 om indførelse af Kultur 2000-programmet. Kommissionen agter at forelægge en evalueringsrapport om programmet inden den 31. december 2005 som nævnt i den nye betragtning, men mener, at dette på ingen måde berører dens initiativret til at forelægge eventuelle forslag til et nyt kulturprogram, der skal træde i kraft ved udløbet af Kultur 2000-programmet, før denne dato, og at den nye betragtning ikke berører de øvrige institutioners pligt til at behandle et sådant forslag i henhold til bestemmelserne i traktaten."

GENERELLE ERKLÆRINGER

ERKLÆRING 31/04

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad de tiltrædende lande

"Rådet og Kommissionen vil på grundig og behørig vis overveje enhver anmodning om en overgangsperiode fra de nye medlemsstater vedrørende de nye lægemiddelbestemmelser."

ERKLÆRING 32/04

Erklæring fra den cypriotiske, tjekkiske, estiske, ungarske, lettiske, litauiske, maltesiske, polske, slovakiske og slovenske delegation

"De nye medlemsstater ser med tilfredshed på erklæringen fra Rådet og Kommissionen om revisionen af fællesskabslovgivningen vedrørende lægemidler i relation til de tiltrædende stater og understreger, at behørig overvejelse af en anmodning om en overgangsperiode fra de nye medlemsstater indebærer en tidsramme, som vil gøre det muligt at indføre de nødvendige bestemmelser, inden fristen for omskrivning af de nye bestemmelser udløber."

ERKLÆRING 33/04

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen erklærer, at den i 2004 vil forelægge Rådet og Europa-Parlamentet et forslag til en specifik forordning med henblik på at skabe en virkelig retlig ramme for udvikling og godkendelse af humanlægemidler med henblik på at dække behovene for pædiatrisk behandling."

ERKLÆRING 34/04

Erklæring fra den luxembourgske delegation

"Luxembourg erklærer, at det ved anvendelsen af den nye EF-lægemiddellovgivning i luxembourgsk ret vil tage hensyn til, at det nationale marked er meget lille, samt til den administrative kapacitet og sagkundskaben i landet, der for tiden er begrænset."

ERKLÆRINGER VEDRØRENDE FORORDNINGEN

ERKLÆRING 35/04

Erklæring fra den tyske, italienske, portugisiske og britiske delegation

"Tyskland, Italien, Portugal og Det Forenede Kongerige erindrer om erklæringen fra den britiske, tyske, italienske, spanske, portugisiske og danske delegation til protokollen for 2512. samling i Rådet for Den Europæiske Union (beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik) den 2.-3. juni 2003 i Luxembourg om retsgrundlaget for "ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning for så vidt angår human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk agentur for lægemiddelvurdering."

Tyskland, Italien, Portugal og Det Forenede Kongerige finder stadig, at traktatens artikel 308 og ikke artikel 95 er det korrekte retsgrundlag. Derfor tilslutter disse delegationer sig forordningen under den forudsætning, at dens retsgrundlag ikke kan danne præcedens for fremtidige afgørelser i forbindelse med spørgsmål af **tilsvarende art**."

ERKLÆRING 36/04

Erklæring fra den tyske delegation

"Tyskland lægger vægt på følgende:

Finansieringen af Det Europæiske Lægemiddelagentur skal sikres inden for rammerne af det til enhver tid gældende finansielle overslag. De årlige midler bevilges af budgetmyndigheden inden for de grænser, der er fastsat i det finansielle overslag. På grund af de begrænsede midler under udgiftsområde 3 i fællesskabsbudgettet skal det sikres, at de finansielle overslag overholdes af hensyn til de bestående og fremtidige programmer samt en sikkerhedsmargen under den øverste grænse i udgiftsområde 3."

ERKLÆRING VEDRØRENDE DIREKTIVET OM VETERINÆRLÆGEMIDLER

ERKLÆRING 37/04

Erklæring fra den østrigske, belgiske, franske, tyske, græske, italienske, portugisiske og spanske delegation

Ad artikel 1, nr. 21 - definition af "dyrlægerecept"

"For så vidt angår definitionen af dyrlægerecept i artikel 1, nr. 21, antager den østrigske, belgiske, franske, tyske, græske, italienske, portugisiske og spanske delegation, at det er dyrlægen, som er den sagkyndige person med beføjelse til at udskrive veterinærlægemedler."

ERKLÆRING 38/04

Erklæring fra den portugisiske delegation

"Portugal tilslutter sig moderniseringen af den retlige ramme omkring kontrollen med vaske- og rengøringsmidlers bionedbrydelighed, som stammer helt tilbage fra begyndelsen af 70'erne og i mellemtiden er blevet overhalet af den teknologiske udvikling.

Derfor har Portugal kæmpet for at få indført en pakke af mere krævende harmoniseringsprincipper, som især tager hensyn til beskyttelsen af børn, og som det gerne så alle medlemsstaterne følge.

Portugal beklager, at en forordning, der som erklæret formål har at harmonisere alle regler vedrørende supplerende etikettering, ikke forebygger risikoen for, at midlerne indtages, specielt af børn, ved at forbyde vildledende billeder af frugter eller andre former for fødevarer på emballagen.

Risikoen for indtagelse blev imødegået i direktiv 1999/45/EF, som imidlertid kun dækker farlige stoffer og præparater, og Portugal finder det nødvendigt, at direktivets anvendelsesområde udvides til at omfatte alle vaske- og rengøringsmidler som den eneste måde, hvorpå der kan sikres fuldstændig harmonisering med et højt sundheds- og sikkerhedsbeskyttelsesniveau.

Dertil kommer, at Portugal ikke finder det rigtigt, at en forordning pålægger anvendelse af nationale testmetoder uden at kræve en offentliggørelse deraf som en integrerende del af direktivet af hensyn til EF-lovgivningens kvalitet, den juridiske og praktiske anvendelse og konkurrenceevnen; Portugal er dog tilfreds med Kommissionens erklæring om at ville anmode CEN om at revidere og opstille en europæisk standard, der senere vil blive indarbejdet i forordningen.

Da det ikke har været muligt at få taget hensyn til disse forhold i forordningen i form af en ændret fælles holdning, beklager Portugal at måtte modsætte sig dens vedtagelse."

ERKLÆRING 39/04

Erklæring fra den italienske delegation

"Selv om Italien stemmer for vedtagelsen af forslaget om at forlænge forordning (EF) nr. 1177/2002 indtil den 31. marts 2005, udtrykker det sin beklagelse over, at man ikke har benyttet lejligheden til at forbedre effektiviteten af den midlertidige defensive ordning for skibsbygningsindustrien i forhold til sektorens reelle behov."

ERKLÆRING 40/04

Fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen

Erklæring ad artikel 2, nr. 6 og 7

"Rådet og Kommissionen er enige om, at artikel 2, nr. 6 og 7, i forordningen om bedre sikring af skibe og havnefaciliteter ikke berører medlemsstaternes kompetence til at beslutte, hvordan de ønsker at gennemføre lovgivningen om maritim sikring under forudsætning af, at det i artikel 2, nr. 6, omhandlede kontaktpunkt for maritim sikring udpeges.

Navnlig med hensyn til artikel 2, nr. 7, er Rådet og Kommissionen enige om, at medlemsstaterne kan udpege mere end én kompetent maritim sikringsmyndighed."

ERKLÆRING 41/04

Fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen

Erklæring ad artikel 2, nr. 13

"Rådet og Kommissionen er enige om, at definitionen af "forsætlig ulovlig handling" i artikel 2, nr. 13, i forordningen om bedre sikring af skibe og havnefaciliteter ikke berører medlemsstaternes kompetence til at afgøre, om handlinger, der er ulovlige i henhold til forordningen, uanset om de er forsætlige eller ej, udgør en lovovertrædelse i henhold til deres nationale lovgivning."

ERKLÆRING 42/04

Fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen

Erklæring ad artikel 11

"Rådet og Kommissionen er enige om, at det udvalg, der nedsættes i henhold til artikel 11, selv fastsætter sin forretningsorden. Udvalget fastsætter i henhold til sin forretningsorden, at Kommissionen, inden den vedtager sin afgørelse om beskyttelsesforanstaltninger, jf. artikel 6, litra a), i afgørelse 1999/468/EF, hører de medlemsstater, der er berørt af de aftaler, der er nævnt i artikel 5 i denne forordning. Disse medlemsstater svarer Kommissionen inden for en måned. Udvalget fastsætter i henhold til sin forretningsorden de perioder, der er nævnt i artikel 6, litra b) og c), i afgørelse 1999/468/EF, til en måned."

ERKLÆRING 43/04

Erklæring fra Kommissionen

"Efter Kommissionens opfattelse finder EF-traktatens artikel 299, stk. 2, som er retsgrundlaget, ikke anvendelse på dette tilfælde, eftersom forordningens bestemmelser ikke fraviger EF-traktaten.

For ikke at hindre vedtagelsen af forordningsforslaget om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i EU's yderste periferi, vil Kommissionen dog ikke modsætte sig, at Rådet træffer afgørelse om kompromisteksten med kvalificeret flertal."

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen vil hurtigst muligt vedtage de gennemførelsesbestemmelser, der er omhandlet i artikel 1 og 4 i Rådets forordning om fiskerflåder, der er registreret i regioner i EU's yderste periferi, så der ikke opstår forsinkelser, der vil kunne komme i vejen for indførelsen af de foranstaltninger, der er truffet for disse regioner.

For så vidt angår De Kanariske Øers flåde, for hvilken der ikke er fastsat nogen specifik opdeling i fartøjskategorier i henhold til flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåderne (FUP), er Kommissionen indstillet på at:

- analysere den mest hensigtsmæssige opdeling af De Kanariske Øers flåde efter fiskearter og efter målarternes tilstand,
- forelægge de seneste videnskabelige analyser, herunder den seneste evaluering fra Det Spanske Marineforskningsinstitut (IEO), af de bestande, som De Kanariske Øers flåde fisker efter, til vurdering i Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri (STECF),
- sikre en ensartet behandling af flåder fra alle medlemsstater, der deltager i det samme fiskeri,
- undersøge de fiskerimuligheder, der hidrører fra private fiskeriaftaler eller EF-fiskeriaftaler, under forudsætning af at alle oplysninger forelægges Kommissionen i tide,
- acceptere muligheden for, at fartøjer fra det kontinentale Spaniens flåde kan registreres på De Kanariske Øer, forudsat at der er en tilstrækkelig margen i de referenceniveauer, der fastsættes for De Kanariske Øer."

ERKLÆRING 45/04

Erklæring fra Tyskland og Det Forenede Kongerige ad retsgrundlaget

"Tyskland og Det Forenede Kongerige støtter oprettelsen af et europæisk center for forebyggelse af og kontrol med sygdomme, men er i tvivl om udelukkelsen af traktatens artikel 308 som retsgrundlag for forordningen. Selv om artikel 152, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, der udelukker harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser, giver mulighed for at vedtage støtteforanstaltninger for at opnå et højt sundhedsbeskyttelsesniveau, udgør bestemmelsen ikke i sig selv et passende retsgrundlag for at tillade oprettelse af en sundhedsinstitution på europæisk niveau.

Efter Tysklands og Det Forenede Kongeriges opfattelse kan oprettelsen af centret for forebyggelse af og kontrol med sygdomme ikke danne præcedens for oprettelse af yderligere EU-institutioner på sundhedsområdet".

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 14

"Kommissionen erindrer om, at der i henhold til dens forslag til forordning om oprettelse af et europæisk center for forebyggelse af og kontrol med sygdomme og i overensstemmelse med dens meddelelse fra december 2002 om rammer for europæiske reguleringsorganer nedsættes en bestyrelse, hvoraf 6 medlemmer udpeges af Kommissionen, 6 af Rådet og 3 repræsenterer de berørte parter. Det er Kommissionens opfattelse, der er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets beslutning om ovennævnte meddelelse vedtaget den 13. januar 2004, at en bestyrelse af en begrænset størrelse med medlemmer udpeget af Fællesskabets ledere ville sikre en bedre drift af centret i et udvidet EU. I denne forbindelse ser Kommissionen frem til at modtage Rådets reaktion på dens meddelelse om rammer for europæiske reguleringsorganer. Kommissionen bekræfter, at den på et passende tidspunkt agter at forelægge et forslag om rammer for europæiske organer, der også omfatter bestemmelser om bestyrelsens sammensætning.

Da det haster med at oprette centret, modsætter Kommissionen sig dog ikke aftalen mellem Rådet og Europa-Parlamentet om vedtagelse af forordningen ved førstebehandlingen.

Kommissionen noterer sig, at den revision, der er omhandlet i forordningens artikel 31, bl.a. vil blive foretaget på baggrund af en evaluering af centrets arbejdsmetoder. Efter Kommissionens opfattelse omfatter dette bestyrelsens sammensætning".

ERKLÆRING 47/04

Erklæring fra den tyske og den østrigske delegation ad finansieringsbestemmelser

"Den tyske og den østrigske delegation lægger vægt på, at finansieringen af Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme skal sikres inden for rammerne af de til enhver tid gældende finansielle overslag. De årlige midler bevilges af budgetmyndigheden inden for de grænser, der er fastsat i de finansielle overslag. På grund af de begrænsede midler under udgiftsområde 3 i fællesskabsbudgettet skal det sikres, at de finansielle overslag overholdes af hensyn til de bestående og fremtidige programmer samt en sikkerhedsmargin under den øverste grænse i udgiftsområde 3."

ERKLÆRING 48/04

Erklæring fra den tyske og franske delegation ad artikel 29

"Den tyske delegation tilslutter sig forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk center for forebyggelse af og kontrol med sygdomme, men bekræfter på ny, at der bør skabes mulighed for at anvende fritagelsesmetoden kombineret med progression på skattefrie indtægter, som personalet ved institutioner som det her foreliggende center oppebærer i værtslandet, og for at beskatte pensioner og tilsvarende ydelser.

Tyskland gør derfor atter opmærksom på det forslag, som det belgiske formandskab fremsatte på 1931. møde i De Faste Repræsentanternes Komité, 2. afdeling, den 13. september 2001, og hvorefter der bør afholdes en overordnet debat om privilegier og immuniteter i EU. Tyskland har senest rejst spørgsmålet om en sådan debat på det 1990. møde den 18. december 2002 i De Faste Repræsentanternes Komité, 2. afdeling, og igen på det 2000. møde den 12.-13. december 2003 i De Faste Repræsentanternes Komité, 1. afdeling. Så længe en sådan kritisk gennemgang af privilegier og immuniteter ikke har fundet sted, vil Tyskland også i fremtiden tilstræbe, at privilegier og immuniteter (navnlig skatteprivilegier og fritagelse for national beskatning) kun ydes i det omfang, det er tvingende nødvendigt for medlemsstaternes fortsatte integration i EU."

"Frankrig hæver sit forbehold med hensyn til centrets privilegier og immuniteter for ikke at stå i vejen for oprettelsen af dette agentur, der skal løse vigtige opgaver. Frankrig ser imidlertid gerne, at der finder en generel drøftelse sted om europæiske agenturers privilegier og immuniteter, da det er væsentligt, at spørgsmålet behandles fra en logisk, retfærdig og juridisk sikker indfaldsvinkel."

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 14, stk. 2

"Kommissionen tager artikel 14, stk. 2, til efterretning. Ifølge denne artikel forelægger Kommissionen seks år efter direktivets ikrafttrædelse en rapport om bl.a. tilgængeligheden af og betingelserne for forsikringer og andre former for finansiel sikkerhedsstillelse til en rimelig pris. Rapporten vil navnlig tage hensyn til markedskræfternes udvikling af produkter for finansiel sikkerhedsstillelse, der dækker de anførte aspekter.

Muligheden for en gradvis indførelse afstemt efter skadetype og risikograd vil ligeledes blive overvejet. Kommissionen vil i lyset af rapporten, hvis det er relevant, hurtigst muligt fremlægge forslag. Kommissionen vil gennemføre en konsekvensanalyse omfattende økonomiske, sociale og miljømæssige aspekter i overensstemmelse med gældende regler, herunder især den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning og Kommissionens meddelelse om konsekvensanalyse (KOM (2002) 276 endelig)."

ERKLÆRING 50/04

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad direktivets artikel 5, stk. 1

"Rådet og Kommissionen er enige om, at det i national lovgivning kan fastsættes, at når der er opnået kontrol som følge af et frivilligt tilbud, der er fremsat i overensstemmelse med dette direktiv, til samtlige indehavere af kapitalandele for mindst 60% af deres samlede andele, gælder pligten til at fremsætte et tilbud i henhold til direktivets artikel 5, stk. 1, ikke, såfremt tilbuddet er godkendt af et flertal af aktionærer med stemmeret, idet kapitalandele, der indehaves af tilbudsgiveren og af enhver aktionær, som alene eller i forståelse med andre besidder mere end 10% af stemmerettighederne, ikke tages med i beregningen heraf."

ERKLÆRING 51/04

Erklæring fra Kommissionen

"Efter at Europa-Parlamentet den 4. juli 2001 havde afvist kompromisforslaget, bestræbte Kommissionen sig på at imødekomme især Europa-Parlamentets ønsker ved at fremsætte et nyt og mere ambitiøst forslag i 2003. Kommissionen noterer sig med beklagelse, at det direktiv, der nu er blevet vedtaget, rent faktisk ligger under ambitionsniveauet i den kompromistekst, der blev forelagt i 2001.

Væsentlige dele af direktivet er nu blevet valgfri. Medlemsstaterne kan vælge ikke at deltage i artikel 9, der indeholder et vigtigt princip, nemlig at det er op til aktionærerne at afgøre, om der skal vedtages forsvarsforanstaltninger eller ej, når der er fremsat et tilbud. Medlemsstaterne kan også fravælge artikel 11, hvorved en tilbudsgiver vil kunne gennembyrde eventuelle præventive forsvarsforanstaltninger. Desuden gøres de valgfri ordninger i artikel 12 reversible, hvilket medfører usikkerhed på markedet med hensyn til virksomheders adfærd i forbindelse med forsvarsforanstaltninger. Dette er helt klart ikke nogen tilfredsstillende situation og vil ikke bidrage til opfyldelse af Lissabon-dagsordenens målsætninger.

Kommissionen agter at overvåge direktivets anvendelse og det indre markeds udvikling nøje og om nødvendigt at fremsætte yderligere forslag."

MARTS 2004	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
2566. samling i Rådet (miljø) den 2. marts 2004	
Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Pakistan Dok. 6179/04 Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af silicium med oprindelse i Folkerepublikken Kina Dok. 6039/04 Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at undertegne, ratificere eller tiltræde protokollen af 2003 til den internationale konvention om oprettelse af en international fond for erstatning af skader ved olieforurening 1992 og om bemyndigelse af Luxembourg og Østrig til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at tiltræde de underliggende instrumenter Dok. 14389/03 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + COR 2 (sv), 6287/1/04 REV 1 + REV 1 COR 1 (fr,es,el,nl,pt)	
2568. samling i Rådet (transport, telekommunikation og energi) den 8. marts 2004	
Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2003/479/EF om ansættelsesvilkårene for udstationerede nationale eksperter og militærpersoner i Generalsekretariatet for Rådet Dok. 6286/04 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalememorandummet mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kinas nationale turistadministration om visumspørgsmål og dermed forbundne anliggender vedrørende turistgrupper fra Folkerepublikken Kina (ADS) Dok. 6521/04, 15533/03 + COR 1 (el) + REV 1 (de) + REV 1 COR 1 (de)	

MARTS 2004	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, og af Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab Dok. 16080/03 + COR 1 Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af natriumcyclamat med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Indonesien Dok. 6318/04 Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1784/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af rørfittings af deformerbart støbejern med oprindelse i Brasilien, Den Tjekkiske Republik, Japan, Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Thailand Dok. 6393/04 Rådets forordning om indførelse af endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af store regnbueørreder med oprindelse i Norge og på Færøerne Dok. 6540/04 + COR 1 (da,es,pt,fi,sv) Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1338/2002 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af sulfanilsyre med oprindelse i Indien og om ændring af forordning (EF) nr. 1339/2002 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sulfanilsyre med oprindelse i bl.a. Indien Dok. 6543/04 Rådets forordning om forlængelse af suspensionen af den udvidede antidumpingtold, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1023/2003 på importen af visse rørfittings af deformerbart støbejern afsendt fra Argentina, uanset om de er angivet med oprindelse i Argentina eller ej Dok. 6544/04	

MARTS 2004	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
2570. samling i Rådet (KONKURRENCEEVNE (det indre marked, industri og forskning)) den 11. marts 2004 Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3030/93 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredje-lande Dok. 6046/1/04 REV 1 (en,de,it,nl,da,el,es,pt,fi,sv) + REV 2 (fr) Stimulering af iværksætterkulturen – udkast til Rådets konklusioner Dok. 6965/04, 7379/04 BILAG I Udkast til Rådets konklusioner om virksomhedsrelaterede service-erhvervs konkurrenceevne Dok. 5601/1/04 REV 1, 7379/04 BILAG II 2571. samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 22. marts 2004 Rådets afgørelse om vedtagelse af Rådets forretningsorden Dok. 5163/04, 5144/1/04 REV 1 + ADD 1 REV 1 COR 1 Vedtagelse af tilpasninger i tiltrædelsesakten og forordningerne vedrørende reformen af den fælles landbrugspolitik i henhold til artikel 23 sammenholdt med artikel 57 i tiltrædelsesakten Dok. 5748/04, 5899/04 + COR 1 Rådets afgørelse om delvis frigørelse af det betingede beløb på 1 mia. EUR under 9. Europæiske Udviklingsfond til samarbejde med stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet med henblik på oprettelse af en vandfacilitet Dok. 7189/04 + COR 1 (fr), 7300/04 + COR 1 (en) + COR 2 (fr)	

MARTS 2004	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
2573. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 22. og 23. marts 2004 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Guinea om fiskeri ud for Guinea, for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2008 Dok. 6840/04 Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om interoperabilitet mellem elektroniske bompengesystemer i Fællesskabet Dok. 6277/04 + COR 1 (de) + ADD 1 2574. samling i Rådet (retlige og indre anliggender) den 30. marts 2004 Rådets henstilling vedrørende retningslinjer for udtagning af prøver af beslaglagt narkotika Dok. 7292/04 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam, St. Christopher og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om Republikken Mozambiques tiltrædelse af protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen Dok. 6621/04 Udkast til Rådets fælles holdning om forlængelse af foranstaltningerne til støtte for den effektive gennemførelse af mandatet til Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende det Tidligere Jugoslavien (ICTY) Dok. 7502/04	

MARTS 2004	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets afgørelse om midlertidig anvendelse af aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og om midlertidig anvendelse af fire dertil knyttede aftaler Dok. 6568/04 + COR 1 (de,en,da) + COR 2, 11902/03 ADD 1, ADD 2, ADD 3, ADD 4, ADD 5, ADD 6 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om styrkelse og udvidelse af aftalen om samarbejde og gensidig bistand i toldspørgsmål til også at omfatte samarbejde om containersikkerhed og dermed forbundne spørgsmål Dok. 7113/04 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om toldsamarbejde og gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål Dok. 6524/04	